



# صحيفة طلب تعيين محكم

## ARBITRATOR APPOINTMENT FORM

2. RESPONDANT		2. المطلوب ضده	
NAME		الاسم	
EMAIL	ايميل	MOBILE	هاتف
ADDRESS		العنوان	
OTHER PARTIES?		خصوم اخرون	

1. APPLICANT		1. الطالب	
NAME		الاسم	
EMAIL	ايميل	MOBILE	هاتف
COUNSEL		بوکالة المحامي	
ADDRESS		العنوان	

3. DETAILS OF THE ARBITRATION AGREEMENT		3. بيانات اتفاقية التحكيم	
DATE OF THE AGREEMENT		تاريخ اتفاقية التحكيم	
THE ARBITRATION CLAUSE		نص شرط التحكيم	

4. WHAT ARE YOU SEEKING FROM THE COURT?		4. ما هي طلباتك من المحكمة؟	
FILE THE CASE AND NOTIFY THE DEFENDANT		قبول الدعوى و اعلان المدعى عليها	
THE COURT TO APPOINT THE ARBITRATOR(S) AS PER ART. 11 AND 13 OF THE FEDERAL ARBITRATION LAW NUMBER 6 / 2018		الحكم بتعيين محكم / محكمين في الدعوى وفقا للمادتين 11 و 13 من قانون التحكيم الاتحادي رقم 6 لسنة 2018	
DEFENDANT TO BEAR THE COSTS		الزام الطرف الاخر بالمصاريف و الرسوم و مقابل الاتعاب	
OTHER CLAIMS ( PLEASE SPECIFY )		طلبات أخرى ( يرجى تحديدها )	



# صحيفة طلب تعيين محكم

## ARBITRATOR APPOINTMENT FORM

### 5. SUMMARY OF THE CASE

### 5. ملخص القضية

--

### 6. PROCEDURES—TIMEFRAME SUMMARY

### 6. ملخص الإجراءات - تسلسل زمني للوقائع

PROCEDURE SUMMARY ملخص الواقعة / الاجراء	DATE تاريخ الواقعة

DATE

التاريخ

APPLICANT' SIGNATURE

توقيع الطالب



# صحيفة طلب تعيين محكم

## ARBITRATOR APPOINTMENT FORM

### 7. WHAT THE LAW SAYS

**Article 11 - The method to select the Tribunal** 1- Parties may agree on the procedures to be followed for the appointment of the arbitrator or arbitrators, the time and method of their appointment. 2-If the Tribunal is composed of a sole arbitrator, and if Parties are unable to agree on the arbitrator within (15) days from the date of filing of request, in writing, by one party requesting the other party to perform so, then the appointment of said arbitrator shall be made by the Relevant Authority upon request of a party. Without prejudice to the provisions of Article 14 , said decision is final. 3-If the Tribunal is composed of 3 arbitrators, each party shall appoint one arbitrator, and the 2 arbitrators thus appointed shall appoint the third arbitrator. If a party fails to appoint the arbitrator within (15) days after the receipt of a request to do so from the other party, or if the 2 arbitrators appointed fail to agree on the third arbitrator within (15) days after the date of latest appointment, then the appointment of the arbitrator shall be made promptly, upon request of a party, by the Relevant Authority. Without prejudice to the provisions of Article 14 , said decision shall not be subject to appeal through any means of recourse. 4-The Relevant Authority shall have due regard to the qualifications required of the arbitrator to be appointed by the present Law, and those agreed upon by the Parties, so as to secure the appointment of an independent and impartial arbitrator. 5-In the cases where the Authorised Entity does not appoint the arbitrator according to the procedures specified by the agreement of the Parties, or according to the provisions of the present Law if there is no agreement, then any party may request from the Court to take the necessary procedure for the completion of the composition and appointment of the members of the Arbitral Tribunal. The Court decision, in this regard, shall not be subject to appeal through any means of recourse. 6-If a request is made to the Authority for the appointment of an arbitrator, then the applicant shall, at the same time, address copies of the same to all other Parties, and to any arbitrator which has been previously appointed in the same dispute. It is required that the request indicates, briefly, the subject-matter of the dispute and any other conditions required by the Arbitration Agreement to be satisfied by the arbitrator to be appointed, and all steps that have been taken to appoint any remaining member in the Tribunal.7-The third Arbitrator appointed according to the Provisions of this Article shall preside over the Tribunal, and this provision shall apply when the Tribunal is composed of more than three arbitrators. **8-The Court may, upon request of any party, request from any Arbitration Institution in the State to provide it with a list of arbitration specialists, so as for the Court to appoint one of them, and that is after payment of the fees specified in the Arbitration Institution by the party who has made the request, and it shall be considered as part of the arbitration expenses.**

**Article 13 - Non-Compliance with the procedures for the appointment of the Tribunal** :When party does not comply with the procedures for the appointment of the arbitrators agreed by them, or if they have not originally agreed on procedures, or if the appointed 2 arbitrators disagreed on a matter which is required to be agreed on by them, or if a third party, including the Authorised Entity, fails to perform whatever is assigned to it in this regard, the Court shall, at the request of the party, perform the required procedure unless the agreement provides for another way to fulfil this procedure. The decision is final.

### ملخص ابرز المواد القانونية ذات الصلة

**كيفية اختيار هيئة التحكيم**  
**مادة (11)** 1. للأطراف الاتفاق على الإجراءات الواجب اتباعها لتعيين المحكم أو المحكمين ووقت وكيفية تعيينهم. 2. إذا كانت هيئة التحكيم مشكلة من محكم واحد ولم يتمكن الأطراف من الاتفاق على المحكم خلال (15) يوماً من تاريخ تقديم طلب خطي من قبل أحد الأطراف لإعلام الطرف الآخر القيام بذلك، تولت الجهة المعنية تعيينه بناء على طلب من قبل أحد الأطراف، ولا يقبل الطعن على ذلك القرار بأي طريق من طرق الطعن، وذلك مع عدم الإخلال بأحكام المادة (14). 3. إذا كانت هيئة التحكيم مشكلة من 3 محكمين، اختار كل طرف محكماً من طرفه، ثم يتفق المحكمان المعينان على اختيار المحكم الثالث، وإذا لم يتم أحد الأطراف باختيار محكم من طرفه خلال (15) يوماً التالية لتسلمه طلباً بذلك من الطرف الآخر، أو إذا لم يتفق المحكمان المعينان على اختيار المحكم الثالث خلال (15) يوماً التالية لتاريخ تعيين آخرهما، تولت الجهة المعنية تعيينه على وجه الاستعجال بناء على طلب من قبل أحد الأطراف، ولا يقبل الطعن على ذلك القرار بأي طريق من طرق الطعن، وذلك مع عدم الإخلال بأحكام المادة (14) < 4. على الجهة المعنية أن تراعي في المحكم الذي تتولى اختياره الشروط التي يتطلبها هذا القانون وتلك المتفق عليها من الأطراف بما يكفل تعيين محكم مستقل ومحايد. 5. في الأحوال التي لا تعين فيها الجهة المفوضة المحكم وفقاً للإجراءات التي يحددها اتفاق الأطراف، أو وفق أحكام هذا القانون في حال عدم وجود اتفاق، فيجوز لأي من الأطراف أن يطلب من المحكمة أن تتخذ الإجراء اللازم لإتمام تشكيل وتعيين أعضاء هيئة التحكيم ويكون قرار المحكمة في هذا الشأن غير قابل للطعن عليه بأي طريق من طرق الطعن. 6. إذا قدم طلب إلى الجهة المعنية لتعيين محكم، فعلى مقدم الطلب أن يوجه نسخاً منه في نفس الوقت إلى جميع الأطراف الآخرين وإلى أي محكم سبق تعيينه بنفس النزاع، ويجب أن يبين في الطلب بإيجاز موضوع النزاع وأية شروط يتطلبها اتفاق التحكيم في المحكم المطلوب تعيينه وجميع الخطوات التي تم اتخاذها لتعيين أي عضو متبقي في هيئة التحكيم. 7. يتولى المحكم الثالث المعين وفق أحكام هذه المادة رئاسة هيئة التحكيم، ويسري هذا الحكم في حالة تشكيل هيئة التحكيم من أكثر من ثلاثة محكمين. 8. للمحكمة بناء على طلب أحد الأطراف أن تطلب من أي مؤسسة تحكيم في الدولة تزويدها بقائمة من المختصين في مجال التحكيم لتعين المحكمة أحدهم، وذلك بعد سداد الرسوم المقررة في مؤسسة التحكيم من قبل الطرف الذي قدم الطلب، وتعتبر جزءاً من تكاليف التحكيم.

**الإخلال بإجراءات اختيار هيئة التحكيم**  
**مادة (13)** إذا أخل طرف بإجراءات اختيار المحكمين التي اتفقوا عليها أو لم يتفقوا أصلاً على تلك الإجراءات أو لم يتفق المحكمان المعينان على أمر مما يلزم اتفاقهما عليها، أو تخلف الغير -بما في ذلك الجهة المفوضة- عن أداء ما عهد إليه به في هذا الشأن، تولت المحكمة بناءً على طلب أحد الأطراف القيام بالإجراء المطلوب ما لم ينص الاتفاق على وسيلة أخرى لإتمام هذا الإجراء، ولا يقبل الطعن على ذلك القرار بأي طريق من طرق الطعن.